

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-KOPFHÖRER STSK 2 F7

DE AT CH

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

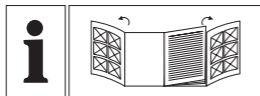
ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH

Seite

5

FR/CH

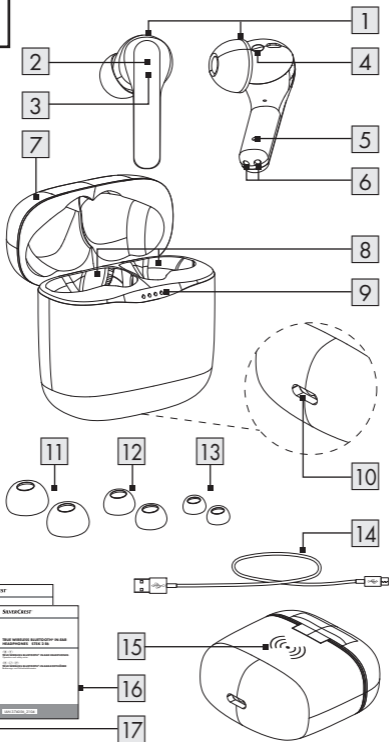
Page

48

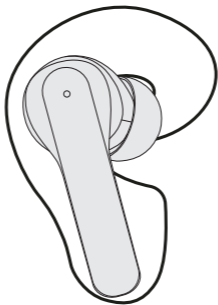
IT/CH

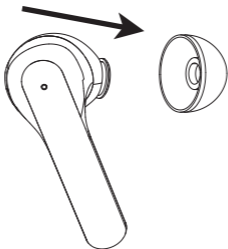
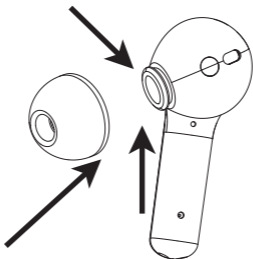
Pagina

91

A

B



C**D**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	11
Markenhinweise	Seite	12
Lieferumfang	Seite	12
Sie benötigen	Seite	13
Teilebeschreibung	Seite	14
Technische Daten	Seite	15
Sicherheit	Seite	17
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus ...	Seite	24
Vor der ersten Verwendung	Seite	25
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen	Seite	25
Kopfhörer aufladen	Seite	27
Bedienung	Seite	28
Lade-/Aufbewahrungsbox	Seite	28

Kopfhörer	Seite	29
Kopfhörer einschalten	Seite	29
Kopfhörer ausschalten	Seite	29
Kopfhörer manuell ausschalten	Seite	29
LED-Status	Seite	30
Kopfhörer miteinander koppeln	Seite	30
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln	Seite	31
Zurücksetzen	Seite	32
Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste)	Seite	33
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant	Seite	36
Optischer Sensor	Seite	37
Ohrpolster wechseln	Seite	37
Reinigung und Pflege	Seite	38
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	38
Fehlerbehebung	Seite	39
Entsorgung	Seite	42
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	44
Garantie	Seite	45
Abwicklung im Garantiefall	Seite	46
Service	Seite	47

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise verwendet:






GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.









WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.</p> <p>Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!

	<p>Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!</p>
	<p>Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>„Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC). Die Ladebox umfasst drahtlose Qi-Ladetechnologie. Sie können die Ladebox mit Qi-Drahtlostechnologie aufladen.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR-KOPFHÖRER**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung abgespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

● Markenhinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- „Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC).
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

1x Lade-/Aufbewahrungsbox

1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)

2x Ohrpolster - groß

2x Ohrpolster - mittel (vorinstalliert)

2x Ohrpolster - klein

1x Schnellstart-Anleitung

1x Bedienungsanleitung

● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom) oder ein Qi-fähiges Ladegerät mit einer Ausgangsleistung von mindestens 2,5 W
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● Teilebeschreibung

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 LED
- 3 Multifunktionstaste (MF-Taste)
- 4 Optischer Sensor
- 5 Mikrofon
- 6 Ladkontakte
- 7 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 8 Ladeanschlüsse
- 9 Ladestatus-Anzeige
- 10 USB-C-Ladebuchse
- 11 Ohrpolster - groß
- 12 Ohrpolster - mittel
- 13 Ohrpolster - klein
- 14 USB-Kabel (Typ A auf C)
- 15 Qi-Empfangsbereich
- 16 Bedienungsanleitung
- 17 Schnellstart-Anleitung

● Technische Daten

Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C-Eingangsstrom	400 mA
Drahtlose	
Qi-Eingangsspannung	5 V
Drahtlose Ladeleistung	2,5 W
Drahtloser Ladeabstand zum Qi-Ladegerät	≤ 5 mm
Frequenzbereich	128 - 181 kHz
Übertragene maximale Funkfrequenzleistung (H-Feld)	- 13,42 dB μ A/m bei 10 m Abstand
Akku	Li-Polymer, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität	bis zu 4 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Auf- bewahrungsbox	ca. 3 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
IP-Schutzart	IPX0

Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.0
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 mW
Reichweite	ca. 10 m
Akku	Li-Polymer, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 4,5 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
IP-Schutzart	IPX4
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 21 x 22,3 x 38,6 mm (Kopfhörer) ca. 54,3 x 52 x 27 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 9 g (beide Kopfhörer) ca. 35 g (Ladebox)

① **Hinweise zur Qi-Technologie:**

Dieses Produkt mit drahtloser Qi-Ladetechnologie ist so konzipiert, dass es dem Qi-Standard (Wireless Power Consortium) entspricht. Es werden jedoch keine Garantien bezüglich der Kompatibilität mit allen diesem Standard entsprechenden Produkten gegeben.

Die Spezifikationen und das Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.




Sicherheit

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienhinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

 **GEFAHR! Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



Vorsicht hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.
- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

⚠️ WARNUNG! Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände können sich erwärmen und zu Verbrennungen führen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.

⚠️ VORSICHT!

- Achten Sie darauf, dass die Qi-Ladeoberfläche nicht durch Wasser, Getränke usw. nass wird.

⚠️ ACHTUNG!

- Platzieren Sie während des Ladevorgangs keine magnetischen Aufzeichnungsmedien im Ladebereich. Das erzeugte magnetische Feld kann die Daten auf Kreditkarten löschen. Dies kann ebenso zu Fehlfunktionen bei Armbanduhren und anderen Präzisionsinstrumenten führen.

HINWEIS:

- Während des Aufladens und unmittelbar nach dem Aufladen sind die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt warm. Dies ist normal und keine Fehlfunktion. Falls eine ungewöhnliche Erwärmung auftritt, überprüfen Sie die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt.

WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.
- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken.
Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.
Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.

- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige zwei Absätze).

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf! Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen den Kopfhörern **1** und der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.

● **Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

Via USB aufladen






- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** über die USB-C-Ladebuchse **10** und das mitgelieferte USB-Kabel **14** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 400 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

Drahtlos aufladen

- Platzieren Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** mit dem Qi-Empfangsbereich **15** auf ihrem Qi-Ladegerät.
- Das Aufladen beginnt automatisch, wenn das drahtlose Qi-Ladegerät eingeschaltet wird.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten die 4 Ladestatus-Anzeigen **9** auf.

i HINWEIS:

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** angezeigt:

LEDs	Akku-Ladestatus
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

① HINWEISE:





- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **8**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Die LED-Anzeigen **2** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

LED	Status
Rot	Ladevorgang
Weiß	Vollständig geladen
Aus	Wird nicht geladen

● Bedienung

● Lade-/Aufbewahrungsbox

- Der Ladevorgang der Kopfhörer **1** beginnt automatisch, wenn mindestens ein Kopfhörer in einen Ladeanschluss **8** eingesetzt wird.
- Aktuelle Akkukapazität der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** überprüfen:
Entnehmen Sie einen Kopfhörer **1** aus dem Ladeanschluss **8**. Wenn Sie den Kopfhörer wieder in den Ladeanschluss einsetzen, wird die Ladestatus-Anzeige **9** aktiviert.
Die aktuelle Akkukapazität wird an der Ladestatus-Anzeige **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox angezeigt:

LED	Akkustatus
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● **Kopfhörer**

● **Kopfhörer einschalten**

- Um die Kopfhörer einzuschalten, nehmen Sie sie aus den Ladeanschlüssen **8**.

● **Kopfhörer ausschalten**

- Um die Kopfhörer auszuschalten, setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.

● **Kopfhörer manuell ausschalten**

- Um Energie zu sparen, wechseln die Kopfhörer automatisch in den Aus-Modus, wenn sie kein Signal empfangen oder ca. 5 Minuten lang nicht gekoppelt werden konnten.
- Kopfhörer manuell in den Aus-Modus schalten: Halten Sie im gekoppelten Modus die MF-Taste **3** für 5 Sekunden gedrückt. Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, wechseln dadurch beide Kopfhörer in den Aus-Modus. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch beendet.

- Kopfhörer wieder einschalten: Halten Sie die MF-Taste **3** ca. 3 Sekunden lang gedrückt.

● LED-Status

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- i HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.

- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
 - Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der Master-Kopfhörer rot/weiß und der Slave-Kopfhörer nur weiß.
- ❗ HINWEIS:** Der Slave-Kopfhörer wird nur mit dem Master-Kopfhörer verbunden. Der Master-Kopfhörer wird mit dem Bluetooth-Gerät verbunden.

● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.
- Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige des Master-Kopfhörers rot/weiß.

❗ HINWEISE:

- Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Slave-Kopfhörer mit dem Master-Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.
- Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **STSK 2 F7** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein.

● Zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- Linken und rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät trennen:
 - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.
Drücken Sie 3 x schnell hintereinander die MF-Taste **3**, bis die LED **2** kurz rot/weiß blinkt.
Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
 - Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.
Drücken Sie 3 x schnell hintereinander die MF-Taste **3**, bis die LED **2** kurz rot/weiß blinkt.
Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.

- Beide Kopfhörer **1** wurden erfolgreich zurückgesetzt.

① HINWEISE:

- Sobald die Kopfhörer voneinander entkoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Die Bluetooth-Verbindung zum Wiedergabegerät bleibt jedoch bestehen.

● Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste)

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden Multifunktionstasten **3** an den Kopfhörern **1**.

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

MF-Taste 3	Anruffunktionen	Anzahl Signal-töne
1 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	-
2 x rechte MF-Taste drücken	Wahlwiederholung	1
2 Sekunden lang gedrückt halten	Anruf abweisen	1
1 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	-
2 Sekunden lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	2

MF-Taste 3**Wiedergabefunktionen**

1 x drücken

Pause/Wiedergabe

2 Sekunden lang rechte
MF-Taste gedrückt halten

Nächsten Titel starten

2 Sekunden lang
linke MF-Taste gedrückt
halten

Aktuellen Titel von Beginn an
wiedergeben

2 Sekunden lang
linke MF-Taste gedrückt
halten, loslassen, dann
erneut 2 Sekunden lang
gedrückt halten

Zurück zum vorigen Titel

Linke MF-Taste 2 x
schnell hintereinander
drücken (Doppelklick)

Sprachassistent aktivieren

① HINWEISE:

- * Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Der Klingelton (oder die Sprachansage „Incoming call“ [Eingehender Anruf], abhängig von Ihrem Telefon) und die Stimme des Anrufers werden über den Lautsprecher wiedergegeben.

- Das Mikrofon **5** nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musik wird nach Beendigung des Anrufs fortgesetzt.

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.
- **iOS:** Richten Sie Siri ein. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.

Android: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen zu vervollständigen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

- ① **HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion. Koppeln Sie dieses Produkt mit Ihrem Mobilgerät.
- Drücken Sie die linke MF-Taste **3** zweimal schnell hintereinander, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren. Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● Optischer Sensor

- Beide Kopfhörer **1** sind mit einem optischen Sensor **4** ausgestattet.
- Wenn Sie einen Kopfhörer **1** aus Ihrem Ohr entnehmen, wird die Audio-Wiedergabe unterbrochen.
- Wenn Sie den Kopfhörer **1** wieder in Ihr Ohr einsetzen, wird die Audio-Wiedergabe automatisch fortgesetzt.

● Ohrpolster wechseln

- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **12** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die die kleinen oder großen Ohrpolster **11** **13** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).


● Reinigung und Pflege

⚠ **ACHTUNG!**

Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/Aufbewahrungsbox  auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = Keine Funktionen

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/
Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben.

● = Keine Bluetooth-Verbindung

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern.
Stellen Sie die Verbindung wieder her.

○ = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen
Bluetooth-Gerät funktionieren.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

○ = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth
verbundenen Gerät.

● = **Kein Ton**

⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.

○ = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

○ = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.

● = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.

● = **Drahtloser Qi-Ladevorgang der Lade-/Aufbewahrungsbox 7 startet nicht.**

⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox 7 hat sich infolge des Aufladens erwärmt.

○ = Entfernen Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox 7 von der Qi-Ladeoberfläche, um sie abkühlen zu lassen. Überprüfen Sie, ob das Produkt Schäden aufweist.

⊙ = Dieses Produkt befindet sich an einem Ort, an dem starke Funkwellen oder Lärm erzeugt werden, wie z. B. Fernsehtürme, Elektrizitätswerke oder Tankstellen.

- = Nutzen Sie in diesen Umgebungen andere Ausgangsports zum Aufladen der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**, wie z. B. einen USB-Port Typ C.
- = **Das drahtlose Aufladen startet nicht.**
- ⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ist nicht in der Mitte der Qi-Markierung des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert.
- = Stellen Sie sicher, dass die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.
- = Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Objekte auf dem drahtlosen Qi-Empfangsbereich **15** befinden.
- = **Die kabellose Ladegeschwindigkeit ist langsam.**
- ⊙ = Der drahtlose Qi-Empfangsbereich **15** ist zu weit vom Zentrum der drahtlosen Qi-Ladeoberfläche entfernt.
- = Stellen Sie sicher, dass der drahtlose Qi-Empfangsbereich **15** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.

- = **Der Ladevorgang beginnt nicht, auch nachdem das Produkt im Ladebereich platziert wurde.**
- ⊙ = Das Produkt wurde nicht korrekt positioniert.
- = Positionieren Sie das Produkt in der Nähe der Φ -Markierung (falls vorhanden) in der Mitte der Ladeoberfläche. Bevor Sie mit dem drahtlosen Aufladen beginnen, lesen Sie auch die mit dem drahtlosen Qi-Ladegerät bereitgestellte Bedienungsanleitung.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären in
alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-KOPFHÖRER,
HG08822A / HG08822B den EU-Richtlinien
2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie
unter folgender Internetadresse:

www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 384758_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés . . .	Page	50
Introduction	Page	53
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	54
Indications de marque	Page	55
Contenu de l'emballage	Page	55
Vous avez besoin	Page	56
Description des pièces	Page	57
Données techniques	Page	58
Sécurité	Page	60
Consignes de sécurité concernant les accus intégrés.	Page	67
Avant la première utilisation	Page	68
Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement	Page	68
Recharge des écouteurs.	Page	70
Fonctionnement	Page	71
Boîte de recharge/rangement	Page	71

Écouteurs	Page	72
Allumer les écouteurs	Page	72
Éteindre les écouteurs	Page	72
Éteindre les écouteurs manuellement	Page	72
État des LED	Page	73
Coupler les écouteurs ensemble	Page	73
Couplage des écouteurs à un appareil Bluetooth	Page	74
Réinitialiser	Page	75
Utilisation de la touche multifonction (touche MF)	Page	76
Fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant	Page	79
Capteur optique	Page	80
Changement de coussinets d'oreille	Page	80
Nettoyage et entretien	Page	81
Rangement en cas de non-utilisation	Page	81
Dépannage	Page	82
Mise au rebut	Page	85
Déclaration de conformité CE simplifiée	Page	87
Garantie	Page	88
Faire valoir sa garantie	Page	89
Service après-vente	Page	90

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.









REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer des dégâts matériels.

- Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !

	<p>Ce signe d'obligation indique que le port de gants protecteurs est nécessaire ! Suivez cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains qui pourraient être provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques !</p>
	<p>Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur de possibles dommages à l'audition. Évitez d'écouter des volumes importants pendant de longues périodes.</p>
	<p>Courant continu/tension continue</p>
	<p>« Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC). La boîte de recharge est une technologie de chargement sans fil de Qi. Vous pouvez recharger la boîte de recharge grâce à la technologie sans fil Qi.</p>
	<p>Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>
	<p>Ce symbole signifie que les instructions de la notice d'utilisation doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.</p>

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ces écouteurs sont un appareil électronique grand public. Les écouteurs sont conçus pour la lecture de matériaux audio qui sont diffusés via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont raccordés à un smartphone, vous pouvez également les utiliser comme oreillettes.

La boîte de recharge et de rangement est uniquement destinée à recharger et à ranger les écouteurs.

Le produit est exclusivement prévu pour un usage domestique.

Toute autre utilisation que celle décrite n'est pas prévue. N'utilisez pas le produit à des fins industrielles ou commerciales.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour des dégâts causés par une utilisation inappropriée, une réparation incorrecte, une modification non autorisée ou une utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur en assume seul le risque.

● Indications de marque

- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La désignation de la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
- « Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC).
- La marque et le nom commercial SilverCrest constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous deviez constater des dégâts ou des pièces manquantes, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

- 2x Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 1x Boîte de recharge/rangement
- 1x Câble USB (type A vers type C)
- 2x Coussinets d'oreilles - grands
- 2x Coussinets d'oreilles - moyens (pré-installés)
- 2x Coussinets d'oreilles - petits
- 1x Notice de démarrage rapide
- 1x Mode d'emploi

● **Vous avez besoin**

- D'une source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie minimum 400 mA) ou d'un chargeur compatible Qi avec une puissance de sortie d'au moins 2,5 W, et d'un
- Appareil de lecture compatible Bluetooth®

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 2 LED
- 3 Touche multifonction (touche MF)
- 4 Capteur optique
- 5 Microphone
- 6 Contacts de charge
- 7 Boîte de recharge/rangement
- 8 Ports de recharge
- 9 Voyant du niveau de charge
- 10 Prise de recharge USB C
- 11 Coussinet d'oreille - grand
- 12 Coussinet d'oreille - moyen
- 13 Coussinet d'oreille - petit
- 14 Câble USB (type A vers C)
- 15 Zone de réception Qi
- 16 Notice d'utilisation
- 17 Notice de démarrage rapide

● Données techniques

Boîte de recharge/rangement

Tension d'entrée USB-C	USB 5 V $\overline{=}$
Courant d'entrée USB-C	400 mA
Tension d'entrée sans fil Qi	5 V
Puissance de chargement sans fil	2,5 W
Distance de chargement sans fil jusqu'au chargeur Qi	≤ 5 mm
Plage de fréquence	128-181 kHz
Puissance radiofréquence maximale transmise (champ H)	-13,42 dB μ A/m à une distance de 10 m
Accu	Lithium polymère, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacité de charge	Jusqu'à 4 cycles de recharge complets pour des écouteurs complètement déchargés
Durée de recharge de l'accu intégré dans le boîtier de recharge/rangement	env. 3 heures (cycle de chargement complet)
Indice de protection IP	IPX0

Écouteurs

Standard wireless	Bluetooth® 5.0
Profil supporté	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Plage de fréquence	de 2402 à 2480 MHz
Puissance d'émission maxi	< 10 mW
Portée	env. 10 m
Accu	Lithium polymère, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Durée de chargement	env. 1,5 heures (cycle de chargement complet)
Durée de fonctionnement (musique & téléphone)	env. 4,5 heures (avec volume moyen)
Indice de protection IP	IPX4
Température de fonctionnement	de +10 à +35 °C
Humidité de l'air (sans condensation)	de 10 à 70 % d'humidité relative
Température de stockage	de 0 à +40 °C
Dimensions	env. 21 x 22,3 x 38,6 mm (écouteur) env. 54,3 x 52 x 27 mm (boîte de recharge)
Poids	env. 9 g (les deux écouteurs) env. 35 g (boîte de recharge)

❶ Remarques sur la technologie Qi :

Ce produit doté de la technologie de chargement sans fil Qi est conçu pour répondre au standard Qi (Wireless Power Consortium). Cependant, aucune garantie n'est donnée quant à la compatibilité avec tous les produits qui indiquent qu'ils répondent à ce standard.

Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans notification.



Sécurité

Avant la première utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et d'utilisation ! Transmettez l'ensemble des documents concernant le produit lorsque vous le cédez à un tiers !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'asphyxie ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le produit, les accessoires et matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce produit n'est pas un jouet.

DANGER À CAUSE D'UNE PERCEPTION DIMINUÉE !

- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, faites du vélo, utilisez des machines ou dans d'autres situations où une perception réduite du bruit ambiant pourrait mettre en danger soit vous-même, soit d'autres personnes. Respectez également les lois et les réglementations du pays où vous utilisez les écouteurs.



Prudence, pression acoustique élevée

Prudence lors de l'utilisation d'un casque audio. L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur. Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles. Utilisez toujours le casque audio tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de l'utilisateur. L'accu ne peut pas être remplacé.
Le produit (écouteurs et boîtier de charge) ne doit pas être ouvert.
- Conservez la boîte de recharge hors de portée de l'humidité, de l'égouttement et des projections d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets enflammés à proximité du produit.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Arrêtez l'utilisation, si des dommages apparaissent sur le produit ou si le câble de charge est défectueux !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits inaccoutumés ou odeurs inhabituelles, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter pendant un certain temps avant de l'utiliser ; ceci permet de prévenir les courts-circuits !

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur !

⚠ AVERTISSEMENT ! Il ne doit y avoir aucun objet métallique entre la boîte de recharge et le chargeur utilisé. Les objets métalliques peuvent chauffer et provoquer des brûlures. Avant de recharger le produit, éliminez donc tous les corps étrangers se trouvant près du chargeur.

⚠ PRUDENCE !

- Assurez-vous que la surface de recharge Qi ne soit pas mouillée avec de l'eau, des boissons, etc.

⚠ ATTENTION !

- Durant le processus de recharge, ne placez aucun support d'enregistrement magnétique dans la zone de chargement. Le champ magnétique produit peut supprimer les données des cartes de crédit. Il peut également provoquer des dysfonctionnements sur les montres-bracelets et autres instruments de précision.

① REMARQUE :

- Pendant et immédiatement après la recharge, la surface de recharge Qi et le produit sont chauds. C'est normal et cela n'est pas considéré comme un dysfonctionnement. En cas de réchauffement anormal, vérifiez la surface de recharge Qi et le produit.

⚠ AVERTISSEMENT – interférences

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux de fabrication ou à proximité de systèmes électroniques médicaux.
- Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement d'équipements électriques sensibles. Conservez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs avec fonction de resynchronisation cardiaque implantés, car le rayonnement électromagnétique peut gêner le fonctionnement de ces régulateurs cardiaques. Les ondes radio peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

- Ne placez pas le produit avec des composants sous tension à proximité de gaz inflammables ou d'explosifs (tels que dans des ateliers de peinture), car les ondes radio produites pourraient provoquer des explosions et un incendie.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors de l'utilisation de la transmission sans fil des données, il ne peut être exclu que des tiers non autorisés reçoivent ces données.
- La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences provoquées sur des appareils radio ou des téléviseurs qui seraient causées par des modifications non autorisées sur le produit.
- En plus, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles qui ne sont pas distribués par OWIM.
- Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par des modifications non autorisées du produit (voir les deux paragraphes précédents).

● Consignes de sécurité concernant les accus intégrés



AVERTISSEMENT ! RISQUE

D'EXPLOSION ! Ne jetez pas le produit dans un feu.

- Évitez les conditions environnementales et températures extrêmes qui pourraient avoir une influence sur les accus comme par ex. les radiateurs/l'exposition directe au soleil.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin ! Pour cette raison, portez des gants protecteurs appropriés !

- Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation ou la recharge. Autrement, le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient un accu rechargeable qui, utilisé incorrectement, peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses.

● **Avant la première utilisation**

- Retirez le film de protection entre les écouteurs [1] et la boîte de recharge/rangement [7].

● **Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement**

Avant la première utilisation, l'accu doit être rechargé en utilisant le boîtier de charge/rangement.

Recharge via USB


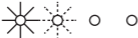



- Raccordez la boîte de recharge/rangement [7] via la prise de recharge USB C [10] et le câble USB [14] fourni à une source de tension USB qui a un courant de sortie d'au moins 400 mA (par ex. un chargeur USB ou un ordinateur).

Recharge sans fil

- Placez la boîte de recharge/rangement [7] avec la zone de réception Qi [15] sur son chargeur Qi.
- La recharge commence automatiquement lorsque le chargeur sans fil Qi est allumé.
- Une fois le processus de recharge terminé, les 4 voyants du niveau de charge [9] s'allument.

① REMARQUE :

- L'état de chargement est indiqué par le voyant du niveau de charge **9** sur la boîte de recharge/rangement **7** :

LED	Niveau de charge de l'accu
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Recharge des écouteurs

Avant la première utilisation, les écouteurs doivent être aussi rechargés.

❗ REMARQUES :





- Les écouteurs [1] et la boîte de recharge/rangement [7] peuvent être rechargés en même temps.
- Les écouteurs n'entrent que dans l'un des deux ports de recharge [8].
- Placez les écouteurs dans les ports de recharge [8] de la boîte de recharge/rangement [7].
- Le processus de recharge commence automatiquement.
- Les voyants à LED [2] des écouteurs [1] indiquent l'état actuel.

LED	État
Rouge	Processus de recharge
Blanc	Accu complètement rechargé
Arrêt	N'est pas rechargé

● Fonctionnement

● Boîte de recharge/rangement

- Le processus de recharge des écouteurs [1] démarre automatiquement quand au moins un écouteur est placé dans un port de recharge [8].
- Contrôler la capacité actuelle de l'accu de la boîte de recharge/rangement [7] :
Enlevez un écouteur [1] du port de recharge [8].
Lorsque vous réinsérez l'écouteur dans le port de recharge, le voyant du niveau de charge [9] est activé.
La capacité actuelle de l'accu est indiquée par le voyant du niveau de charge [9] sur la boîte de recharge/rangement :

LED	Niveau de l'accu
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Écouteurs

● Allumer les écouteurs

- Pour allumer les écouteurs, enlevez-les des ports de recharge **8**.

● Éteindre les écouteurs

- Pour éteindre les écouteurs, placez-les dans les ports de recharge **8** de la boîte de recharge/rangement **7**.

● Éteindre les écouteurs manuellement

- Pour économiser de l'énergie, les écouteurs passent automatiquement en mode arrêt s'ils ne peuvent pas recevoir de signaux ou être couplés pendant env. 5 minutes.
- Mettre les écouteurs manuellement en mode arrêt : En mode couplé, maintenez la touche MF **3** enfoncée pendant 5 secondes. Lorsque les écouteurs sont couplés l'un avec l'autre, les deux écouteurs passent ainsi en mode arrêt. Le couplage Bluetooth est quitté automatiquement.

- Allumer les écouteurs à nouveau : Maintenez la touche MF **3** enfoncée pendant env. 3 secondes.

● État des LED

LED	État
Clignotant en rouge/ blanc	En attente d'un couplage avec un appareil Bluetooth
Clignotant en blanc	Les écouteurs sont couplés avec un appareil Bluetooth

- i** **REMARQUE :** Si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur droit est connecté à l'écouteur gauche et clignote seulement en blanc.

● Coupler les écouteurs ensemble

Pour entendre le son en stéréo via les deux écouteurs, ils doivent être couplés l'un avec l'autre.

- Si vous retirez les écouteurs des ports de recharge **8**, ils seront automatiquement couplés.

- Si les écouteurs ne sont pas couplés ensemble, réinitialisez-les aux paramètres par défaut (voir « Réinitialiser »).
 - Lorsque les écouteurs sont couplés ensemble et en attente d'une connexion à un appareil Bluetooth, l'écouteur maître clignote en rouge/blanc et l'écouteur esclave clignote seulement en blanc.
- i** **REMARQUE :** L'écouteur esclave se connecte maintenant à l'écouteur maître. L'écouteur maître se connecte à un appareil Bluetooth.

● Couplage des écouteurs à un appareil Bluetooth

- Prenez les écouteurs des ports de recharge **8**.
- Lorsque les écouteurs sont prêts pour le couplage, le voyant à LED de l'écouteur maître clignote en rouge/blanc.

i **REMARQUES :**

- Si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur esclave est connecté à l'écouteur maître et clignote seulement en blanc.
- Un signal retentit dès que les écouteurs sont couplés.

- Recherchez sur votre appareil de lecture Bluetooth un produit avec la désignation **STSK 2 F7** et couplez-le au produit. Si vous êtes invité à saisir un mot de passe par votre appareil Bluetooth, saisissez **0000**.

● Réinitialiser

Suivez les étapes suivantes pour réinitialiser les écouteurs :

- Séparer les écouteurs **1** gauche et droit d'un appareil de lecture :
 - Retirez l'un des écouteurs (gauche ou droit) du boîtier de charge/rangement **7**.
Appuyez rapidement 3 fois l'une derrière l'autre sur la touche MF **3**, jusqu'à ce que la LED **2** clignote brièvement en rouge/blanc.
Remettez l'écouteur précédemment retiré dans la boîte de recharge/rangement **7**.
 - Prenez l'autre écouteur de la boîte de recharge/rangement **7**.
Appuyez rapidement 3 fois l'une derrière l'autre sur la touche MF **3**, jusqu'à ce que la LED **2** clignote brièvement en rouge/blanc.
Placez cet écouteur à nouveau dans la boîte de recharge/rangement **7**.

- Les deux écouteurs [1] ont été réinitialisés avec succès.

i REMARQUES :

- Dès que les écouteurs sont découplés l'un de l'autre, un signal retentit.
- La connexion Bluetooth à l'appareil de lecture reste cependant active.

● Utilisation de la touche multifonction (touche MF)

Pour commander les différentes fonctions d'appel et de lecture, utilisez les deux touches multifonction [3] des écouteurs [1].

Le tableau ci-dessous décrit le fonctionnement avec un smartphone couplé. En raison des différentes mises à jour et versions du logiciel, toutes les fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Touche MF 3	Fonctions d'appel	Nombre de bips
Appuyer 1 fois	Décrocher	2
	Raccrocher	-
Appuyer 2 fois sur la touche MF	Recomposer le numéro	1
Maintenir appuyée pendant 2 secondes	Rejeter un appel	1
Appuyer 1 fois	Raccrocher l'appel en cours et prendre l'appel entrant*	-
Maintenir appuyée pendant 2 secondes	Basculer entre 2 appels (va-et-vient)*	2

Touche MF 3**Fonctions de lecture**

Appuyer 1 fois

Pause/lecture

Maintenir la touche MF droite enfoncée pendant 2 secondes

Démarrer le prochain titre

Maintenir la touche MF gauche enfoncée pendant 2 secondes

Lire le titre en cours depuis le début

Maintenir la touche MF gauche enfoncée pendant 2 secondes, la relâcher, puis réappuyer et maintenir 2 secondes

Revenir au titre précédent

Appuyez 2 fois rapidement sur la touche MF gauche (double clic)

Activer l'assistant vocal

❶ REMARQUES :

- * Ces fonctionnalités doivent être prises en charge par votre fournisseur de téléphonie mobile.
- La sonnerie ou l'annonce vocale « Incoming call » [Appel entrant] (selon votre téléphone) et la voix du correspondant sont diffusées via le haut-parleur.

- Le microphone **5** transmet votre voix.
- La lecture de la musique s'arrête automatiquement lorsqu'un appel entre. La musique reprendra à la fin de l'appel.

● **Fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant**

- Activez Siri ou Google Assistant sur votre appareil portable.
 - **iOS** : Configurez Siri. Utilisez ensuite Siri pour activer la fonction de commande vocale de ce produit.
Android : Ouvrez Google Assistant. Suivez les instructions de Google Assistant pour effectuer les paramètres qui vous permettront d'utiliser la fonction de commande vocale de ce produit.
- ① **REMARQUE** : Google Assistant est disponible sur les appareils avec Android 5.0 ou plus.
- Activez la fonction Bluetooth. Couplez ce produit à votre appareil portable.
 - Pour activer la fonction de commande vocale, appuyez deux fois rapidement sur la touche MF gauche **3**. Maintenant, vous pouvez utiliser la fonction de commande vocale.

● Capteur optique

- Les deux écouteurs [1] sont équipés d'un capteur optique [4].
- Si vous retirez un écouteur [1] de votre oreille, la lecture audio est interrompue.
- Lorsque vous remettez l'écouteur [1] dans votre oreille, la lecture audio reprend automatiquement.

● Changement de coussinets d'oreille

- Avant de changer les coussinets d'oreille : Éteignez le produit.
- Retirez les coussinets d'oreille moyens [12] des écouteurs [1] (ill. C).
- Choisissez les coussinets d'oreilles petits ou grands [11] [13] et glissez-les sur les écouteurs [1] (ill. D).

● Nettoyage et entretien

⚠ **ATTENTION !**

Dommages possibles au produit !

- Avant le nettoyage, éteignez le produit et débranchez toutes les fiches !
- Afin d'éviter d'endommager le produit et d'avoir des réparations consécutives, assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit durant le nettoyage.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux !

● **Rangement en cas de non-utilisation**

- Rangez le produit dans un endroit sec et protégé de l'exposition directe du soleil et de la poussière.
- Les écouteurs doivent être conservés dans la boîte de recharge/rangement **7**.
- Rangement sur une longue période : Pour éviter d'endommager l'accu, il doit être rechargé au moins tous les 3 mois.

● Dépannage

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Action

● = **Aucun fonctionnement**

⊙ = L'accu est vide.

○ = Rechargez l'accu comme décrit au chapitre
« Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/
rangement ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⊙ = Erreur lors de la commande des écouteurs.

○ = Éteignez les écouteurs et rallumez-les.

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Déconnectez les écouteurs du couplage. Rétablissez
la connexion.

○ = Vérifiez si les écouteurs fonctionnent sur un autre
appareil Bluetooth.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

● = **Pas de son**

⊙ = Erreur lors de la commande de l'appareil Bluetooth.

○ = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

○ = Déconnectez le couplage des appareils Bluetooth.

Rétablissez la connexion.

● = **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles.**

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Vérifier si votre appareil Bluetooth est compatible avec toutes les fonctions.

● = **Le processus de recharge sans fil Qi de la boîte de recharge/rangement 7 ne démarre pas.**

⊙ = La boîte de recharge/rangement 7 s'est réchauffée durant le chargement.

○ = Enlevez la boîte de recharge/rangement 7 de la surface de recharge Qi pour la laisser refroidir. Contrôlez si le produit présente des dommages.

⊙ = Ce produit se trouve dans un endroit où de fortes ondes radio ou du bruit sont générés comme par ex. près de tours de télécommunications, centrales électriques ou stations-service.

- = Dans ces environnements, il faut utiliser d'autres ports de sortie pour recharger la boîte de recharge/rangement [7] comme par ex. un port USB de type C.
- = **Pas de démarrage de la recharge sans fil.**
- ⊙ = La boîte de recharge/rangement [7] n'est pas placée au milieu du repère Qi sur le chargeur sans fil Qi.
- = Assurez-vous que la boîte de recharge/rangement [7] est dans la bonne position au milieu du chargeur sans fil Qi.
- = Assurez-vous qu'aucun autre objet ne se trouve sur la zone de réception Qi [15].
- = **La vitesse de chargement sans fil est lente.**
- ⊙ = La zone de réception Qi [15] sans fil est trop éloignée du centre de la surface de recharge sans fil Qi.
- = Assurez-vous que la zone de réception Qi [15] sans fil soit dans la bonne position au milieu du chargeur sans fil Qi.

- = **Le processus de recharge ne démarre pas même après que le produit ait été placé dans la zone de chargement.**
- ⊙ = Le produit n'a pas été positionné correctement.
- = Placez le produit à proximité du repère Φ (si présent) au milieu de la surface de recharge. Avant de commencer le chargement sans fil, lisez également les instructions du mode d'emploi mis à disposition avec le chargeur sans fil Qi.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Déclaration de conformité CE simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®, HG08822A / HG08822B répond aux directives de l'UE 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.owim.com

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 384758_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	93
Introduzione	Pagina	96
Uso previsto	Pagina	97
Note sul marchio	Pagina	98
Contenuto della confezione	Pagina	98
Sono necessari	Pagina	99
Descrizione dei componenti	Pagina	100
Dati tecnici	Pagina	101
Sicurezza	Pagina	103
Istruzioni di sicurezza per le batterie ricaricabili integrate	Pagina	110
Prima del primo utilizzo	Pagina	111
Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione	Pagina	111
Ricarica degli auricolari	Pagina	113
Funzionamento	Pagina	114
Box di ricarica e conservazione	Pagina	114

Auricolari	Pagina	115
Accensione degli auricolari	Pagina	115
Spegnimento degli auricolari	Pagina	115
Spegnimento manuale degli auricolari ...	Pagina	115
Stato del LED	Pagina	116
Accoppiamento degli auricolari tra di loro	Pagina	116
Accoppiamento degli auricolari con un dispositivo Bluetooth	Pagina	117
Ripristino	Pagina	118
Uso del tasto multifunzione (tasto MF) ...	Pagina	119
Funzione di comando vocale con Siri / Google Assistant	Pagina	122
Sensore ottico	Pagina	123
Sostituzione dei cuscinetti auricolari	Pagina	123
Pulizia e manutenzione	Pagina	124
Mettere da parte quando non si utilizza ..	Pagina	124
Risoluzione dei problemi	Pagina	125
Smaltimento	Pagina	128
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina	130
Garanzia	Pagina	131
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	132
Assistenza	Pagina	133

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:






PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.

	<p>ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.</p>
	<p>INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>
	<p>AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un'avvertenza accompagnata da questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione.</p> <p>La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni gravi o morte e possibili danni materiali.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni gravi, morte o pericolo di danni materiali!

	<p>Questo segnale di obbligo indica che vanno indossati guanti protettivi adeguati! Seguire questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con materiali caldi o chimici!</p>
	<p>Un'avvertenza con questo simbolo informa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare l'ascolto a volumi elevati per lunghi periodi.</p>
	<p>Corrente/tensione continua</p>
	<p>"Qi" e il logo Qi sono marchi di fabbrica del Wireless Power Consortium (WPC). Il box di ricarica include la tecnologia di ricarica Qi senza fili. È possibile caricare il box di ricarica con la tecnologia wireless Qi.</p>
	<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>
	<p>Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto vanno osservate le istruzioni per l'uso.</p>

CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH®

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questi auricolari sono un apparecchio elettronico di consumo. Gli auricolari sono destinati alla riproduzione di materiale audio trasmesso da una connessione Bluetooth®. Se gli auricolari sono stati collegati a uno smartphone, è possibile utilizzarli anche come auricolare.

Il box di ricarica e conservazione è progettato esclusivamente per ricaricare e conservare gli auricolari.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Non sono previsti altri usi. Non utilizzare il prodotto per scopi industriali o commerciali.

Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio, da riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o dall'uso di pezzi di ricambio non autorizzati. Il rischio connesso è esclusivamente a carico dell'utente.

● Note sul marchio

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di questi marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è sotto licenza.
- “Qi” e il logo Qi sono marchi di fabbrica del Wireless Power Consortium (WPC).
- Il marchio e il nome commerciale SilverCrest sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Qualora si notino danni o parti mancanti, contattare il rivenditore che ha venduto il prodotto.

- 2x Auricolari (1x sinistro e 1x destro)
- 1x Box di ricarica e conservazione
- 1x Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 2x Cuscinetti auricolari - grandi
- 2x Cuscinetti auricolari - medi (preinstallati)
- 2x Cuscinetti auricolari - piccoli
- 1x Guida rapida
- 1x Istruzioni per l'uso

● **Sono necessari**

- Fonte di tensione USB (tensione di uscita 5 V, corrente di uscita min. 400 mA) o un caricabatterie compatibile Qi con una potenza di uscita di almeno 2,5 W
- Dispositivo di riproduzione compatibile Bluetooth®

● Descrizione dei componenti

Prima di continuare a leggere, aprire la pagina della figura e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

- 1 Auricolari (1x sinistro e 1x destro)
- 2 LED
- 3 Tasto multifunzione (tasto MF)
- 4 Sensore ottico
- 5 Microfono
- 6 Contatti di ricarica
- 7 Box di ricarica e conservazione
- 8 Porte di ricarica
- 9 Indicatore dello stato di carica
- 10 Presa di ricarica USB-C
- 11 Cuscinetto auricolare - grande
- 12 Cuscinetto auricolare - medio
- 13 Cuscinetto auricolare - piccolo
- 14 Cavo USB (da tipo A a C)
- 15 Area di ricezione Qi
- 16 Manuale di istruzioni
- 17 Guida rapida

● Dati tecnici

Box di ricarica e conservazione

Tensione di ingresso USB-C	USB 5 V ⁼⁼⁼
Corrente di ingresso USB-C	400 mA
Tensione di ingresso senza fili Qi	5 V
Potenza di ricarica senza fili	2,5 W
Distanza di ricarica senza fili al caricabatterie Qi	≤ 5 mm
Gamma di frequenza	128-181 kHz
Potenza massima di radiofrequenza trasmessa (campo H)	-13,42 dB μ A/m a 10 m di distanza
Batteria ricaricabile	Litio-polimero, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacità di carica	fino a 4 cicli di carica completi in caso di auricolari completamente scarichi
Tempo di carica della batteria ricaricabile interna del box di ricarica e conservazione	circa 3 ore (ciclo di carica completo)
Protezione IP	IPX0

Auricolari

Standard wireless	Bluetooth® 5.0
Profilo supportato	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Gamma di frequenza	da 2402 fino a 2480 MHz
Massima potenza di trasmissione	< 10 mW
Portata	circa 10 m
Batteria ricaricabile	Litio-polimero, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Tempo di ricarica	circa 1,5 ore (ciclo di carica completo)
Tempo di funzionamento (musica e telefono)	circa 4,5 ore (a volume medio)
Protezione IP	IPX4
Temperatura di esercizio	da +10 a +35 °C
Umidità (senza condensa)	da 10 a 70 % di umidità relativa dell'aria
Temperatura di conservazione	da 0 a +40 °C
Dimensioni	circa 21 x 22,3 x 38,6 mm (auricolari) circa 54,3 x 52 x 27 mm (box di ricarica)
Peso	circa 9 g (entrambi gli auricolari) circa 35 g (box di ricarica)

① **Note sulla tecnologia Qi:**

Questo prodotto con tecnologia di ricarica wireless Qi è progettato per essere conforme allo standard Qi (Wireless Power Consortium). Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia di compatibilità con tutti i prodotti conformi a questo standard.

Le specifiche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Sicurezza

Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le istruzioni per la sicurezza e l'uso! In caso di cessione del prodotto a terzi, accludere tutta la documentazione!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto, gli accessori o il materiale d'imballaggio.

- I materiali di imballaggio comportano un rischio di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Questo prodotto non è un giocattolo.

⚠ PERICOLO DA PERCEZIONE RIDOTTA!

- Non utilizzare gli auricolari quando si guida un'auto, in bicicletta, mentre si utilizza una macchina o in altre situazioni in cui la percezione limitata del rumore ambientale può mettere in pericolo sé stessi o gli altri. Osservare le leggi e le disposizioni del paese in cui si utilizzano gli auricolari.



Cautela: alta pressione sonora

Cautela durante l'uso delle cuffie. L'uso degli auricolari per lunghi periodi ad alto volume può causare danni all'udito dell'utente. Impostare sempre prima un volume basso e regolarlo ad un livello confortevole. Utilizzare sempre le cuffie in modo tale da garantire la possibilità di sentire i suoni ambientali.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita. Il prodotto (auricolari e box di ricarica) non deve essere aperto.
- Tenere il box di ricarica lontano da umidità e gocce o spruzzi d'acqua!
- Non posizionare candele accese o altre fiamme libere vicino al prodotto.
- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo!
Interrompere l'uso se si riscontra un danno al prodotto o se il cavo di ricarica è difettoso!
- Se si nota fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questo caso, lasciar acclimatare il prodotto per un po' di tempo prima di utilizzarlo per evitare cortocircuiti!

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri apparecchi che irradiano calore!

⚠ AVVERTENZA! Nessun oggetto metallico deve essere collocato tra il box di ricarica e il caricabatterie utilizzato. Gli oggetti metallici possono riscaldarsi e causare ustioni. Rimuovere i corpi estranei dal caricabatterie prima di caricare il prodotto.

⚠ CAUTELA!

- Assicurarsi che la superficie di carica Qi non si bagni con acqua, bevande, ecc.

⚠ ATTENZIONE!

- Non collocare supporti di registrazione magnetici nell'area di ricarica durante la carica. Il campo magnetico generato può cancellare i dati sulle carte di credito. Ciò può anche causare il malfunzionamento degli orologi da polso e di altri strumenti di precisione.

INDICAZIONE:

- Durante la carica e subito di essa, la superficie di carica Qi e il prodotto sono caldi. Questo è normale e non è un malfunzionamento. Se si verifica un riscaldamento insolito, controllare la superficie di carica Qi e il prodotto.

AVVERTENZA – Interferenze radio

- Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici.
- Le onde radio potrebbero limitare la funzionalità di apparecchi elettrici sensibili.

È necessario mantenere una distanza minima di 20 cm tra il prodotto e i pacemaker o i defibrillatori impiantabili, in quanto le radiazioni elettromagnetiche potrebbero compromettere la funzionalità dei pacemaker.

Le onde radio possono causare interferenze radio negli apparecchi acustici.

- Non posizionare il prodotto con i componenti accesi in prossimità di gas infiammabili o esplosivi (ad es. vernicerie), in quanto le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.
- La portata delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Quando si utilizza la trasmissione dati senza fili, non si può escludere che terzi non autorizzati possano ricevere tali dati.
- OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per interferenze con apparecchiature radio e televisive dovute a modifiche non autorizzate del prodotto.
- Inoltre, OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per l'uso o la sostituzione di cavi non distribuiti da OWIM.
- L'utente del prodotto è il solo responsabile della correzione di eventuali malfunzionamenti causati da modifiche non autorizzate al prodotto medesimo (vedere i due paragrafi precedenti).

● Istruzioni di sicurezza per le batterie ricaricabili integrate



AVVERTENZA! PERICOLO DI

ESPLOSIONE! Non gettare il prodotto nel fuoco.

- Evitare condizioni ambientali e temperature estreme che potrebbero avere un effetto sulle batterie ricaricabili, come ad es. radiatori/luce solare diretta.



Se le batterie ricaricabili sono esaurite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico! Per questo motivo, indossare guanti protettivi adatti!

- Non coprire il prodotto durante l'uso o la ricarica. In caso contrario, il prodotto potrebbe surriscaldarsi.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che, in caso di uso improprio, può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose.

● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere la pellicola protettiva tra gli auricolari **1** e il box di ricarica e conservazione **7**.

● **Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione**

La batteria ricaricabile nella box di ricarica e conservazione va caricata prima di essere utilizzata per la prima volta.

Ricarica via USB


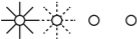



- Collegare il box di ricarica e conservazione **7** ad una fonte di alimentazione USB con una corrente di uscita minima di 400 mA (ad es. caricabatterie USB o computer) tramite la presa di ricarica USB-C **10** e il cavo USB **14** in dotazione.

Ricarica in modalità wireless

- Posizionare il box di ricarica e conservazione **7** con l'area di ricezione Qi **15** sul caricabatterie Qi.
- La ricarica si avvia automaticamente all'accensione del caricabatterie wireless Qi.
- Quando la ricarica è completa, si accendono i 4 indicatori dello stato di carica **9**.

i INDICAZIONE:

- Lo stato di carica viene visualizzato sull'indicatore dello stato di carica **9** del box di ricarica e conservazione **7**:

LED	Stato di carica della batteria ricaricabile
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Ricarica degli auricolari

Anche gli auricolari vanno caricati prima di essere utilizzati per la prima volta.

❗ **INDICAZIONI:**





- Gli auricolari [1] e il box di ricarica e conservazione [7] possono essere caricati contemporaneamente.
- Ciascuna degli auricolari va bene solo in una delle due porte di ricarica [8].
- Inserire gli auricolari nelle porte di ricarica [8] del box di ricarica e conservazione [7].
- La procedura di ricarica si avvia automaticamente.
- Gli indicatori LED [2] degli auricolari [1] indicano lo stato attuale.

LED	Stato
Rosso	Procedura di ricarica
Bianco	Completamente carica
Off	Non si carica

● Funzionamento

● **Box di ricarica e conservazione**

- La ricarica degli auricolari **1** si avvia automaticamente quando almeno un auricolare viene inserito in una porta di ricarica **8**.
- Controllare la capacità attuale della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione **7**:
Rimuovere un auricolare **1** dalla porta di ricarica **8**.
Quando si reinseriscono gli auricolari nella porta di ricarica, l'indicatore dello stato di carica **9** si attiva.
La capacità attuale della batteria ricaricabile viene visualizzata sull'indicatore dello stato di carica **9** del box di ricarica e conservazione:

LED	Stato della batteria ricaricabile
 ○ ○ ○	≤ 25 %
 ○ ○	≤ 50 %
 ○	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Auricolari

● **Accensione degli auricolari**

- Per accendere gli auricolari, rimuoverli dalle porte di ricarica **8**.

● **Spegnimento degli auricolari**

- Per spegnere gli auricolari, inserirle nelle porte di ricarica **8** del box di ricarica e conservazione **7**.

● **Spegnimento manuale degli auricolari**

- Per risparmiare energia, gli auricolari passano automaticamente in modalità Off se non ricevono un segnale o non sono riusciti ad effettuare l'associazione per circa 5 minuti.
- Mettere manualmente gli auricolari in modalità Off: In modalità di accoppiamento, tenere premuto il tasto MF **3** per 5 secondi. Se gli auricolari sono accoppiati, passeranno entrambi in modalità Off. La connessione Bluetooth si interrompe automaticamente.

- Riaccendere gli auricolari: Tenere premuto il tasto MF **3** per circa 3 secondi.

● Stato del LED

LED	Stato
Rosso/bianco lampeggiante	In attesa di accoppiamento con un dispositivo Bluetooth
Bianco lampeggiante	Gli auricolari sono associati con un dispositivo Bluetooth

- i** **INDICAZIONE:** Se gli auricolari sono già stati accoppiati, l'auricolare destro è collegato a quello sinistro e lampeggia solo con luce bianca.

● Accoppiamento degli auricolari tra di loro

Per ascoltare l'audio tramite i due auricolari in stereo, essi devono essere accoppiati tra di loro.

- Quando si rimuovono gli auricolari dalle porte di ricarica **8**, essi vengono associati automaticamente.

- Se gli auricolari non si associano tra loro, riportarli alle impostazioni di fabbrica (vedere “Ripristino”).
 - Quando gli auricolari sono accoppiati tra di loro e in attesa di un collegamento a un dispositivo Bluetooth, gli auricolari master lampeggiano con luce rossa/bianca e gli auricolari slave lampeggiano solo con luce bianca.
- i** **INDICAZIONE:** Gli auricolari slave sono collegati solo agli auricolari master. Gli auricolari master sono collegati al dispositivo Bluetooth.

● **Accoppiamento degli auricolari con un dispositivo Bluetooth**

- Rimuovere gli auricolari dalle porte di ricarica **8**.
 - Quando gli auricolari sono pronti per l'associazione, l'indicatore LED dell'auricolare master lampeggia in rosso/bianco.
- i** **INDICAZIONI:**
- Se gli auricolari sono già stati associati, l'auricolare slave è collegato a quello master e lampeggia solo in bianco.
 - Non appena gli auricolari vengono associati, si sente un segnale acustico.

- Nel proprio dispositivo di riproduzione Bluetooth cercare il prodotto denominato **STSK 2 F7** e associarlo con il prodotto. Quando il dispositivo Bluetooth richiede di inserire una password, inserire **0000**.

● Ripristino

Seguire la procedura seguente per ripristinare gli auricolari:

- Scollegare gli auricolari sinistro e destro [1] da un dispositivo di riproduzione:
 - Rimuovere uno degli auricolari (sinistro o destro) dal box di ricarica e conservazione [7].
Premere il tasto MF [3] 3 volte in rapida successione fino a quando il LED [2] lampeggia velocemente in rosso/bianco.
Rimettere l'auricolare precedentemente rimosso nel box di ricarica e conservazione [7].
 - Rimuovere l'altro auricolare dal box di ricarica e conservazione [7].
Premere il tasto MF [3] 3 volte in rapida successione fino a quando il LED [2] lampeggia velocemente in rosso/bianco.
Rimettere questo auricolare nel box di ricarica e conservazione [7].

- Entrambi gli auricolari **1** sono stati ripristinati correttamente.

❗ INDICAZIONI:

- Non appena gli auricolari vengono dissociati, si sente un segnale acustico.
- Tuttavia, rimane la connessione Bluetooth al dispositivo di riproduzione.

● Uso del tasto multifunzione (tasto MF)

Per azionare le varie funzioni di chiamata e di riproduzione, utilizzare i due tasti multifunzione **3** sugli auricolari **1**.

La tabella seguente descrive il funzionamento in combinazione con uno smartphone associato. A causa delle diverse versioni del software, possono non essere disponibili tutte le funzioni.

Tasto MF 3	Funzioni di chiamata	Numero di segnali acustici
Premere 1 volta	Accetta la chiamata	2
	Termina la chiamata	-
Premere 2 volte il tasto MF destro	Ricomposizione	1
Tenere premuto per 2 secondi	Rifiuta la chiamata	1
Premere 1 volta	Termina la chiamata corrente e rispondi alla chiamata in arrivo*	-
Tenere premuto per 2 secondi	Passa da 2 chiamata all'altra (alternare)*	2

Tasto MF 3**Funzioni di riproduzione**

Premere 1 volta

Pausa/riproduzione

Tenere premuto il tasto MF destro per 2 secondi

Avvia la traccia successiva

Tenere premuto il tasto MF sinistro per 2 secondi

Riproduci la traccia corrente dall'inizio

Tenere premuto il tasto MF sinistro per 2 secondi, rilasciarlo, quindi tenerlo nuovamente premuto per 2 secondi

Torna alla traccia precedente

Premere il tasto MF sinistro 2 volte in rapida successione (doppio clic)

Attivare l'assistente vocale

① INDICAZIONI:

- * Queste funzioni devono essere supportate dall'operatore di telefonia mobile.
- La suoneria (o il messaggio vocale "Incoming call" [Chiamata in arrivo], a seconda del telefono) e la voce del chiamante vengono riprodotti attraverso l'altoparlante.

- Il microfono **5** registra la voce dell'utente.
- La riproduzione musicale si arresta automaticamente all'arrivo di una chiamata. Al termine della chiamata, la musica continua.

● **Funzione di comando vocale con Siri / Google Assistant**

- Attivare Siri o Google Assistant sul dispositivo mobile.
 - **iOS:** Impostare Siri. Quindi utilizzare Siri per attivare la funzione di comando vocale di questo prodotto.
Android: Aprire Google Assistant. Seguire le istruzioni di Google Assistant per completare le impostazioni prima di utilizzare la funzione di comando vocale di questo prodotto.
- ⓘ **INDICAZIONE:** Google Assistant è disponibile su dispositivi con Android 5.0 o successivi.
- Attivare la funzione Bluetooth. Associare questo prodotto al dispositivo mobile.
 - Premere il tasto MF **3** sinistro due volte in rapida successione per attivare la funzione di comando vocale. Ora è possibile utilizzare la funzione di comando vocale.

● Sensore ottico

- Entrambi gli auricolari **1** sono dotati di un sensore ottico **4**.
- Quando si toglie un auricolare **1** dall'orecchio, la riproduzione audio viene interrotta.
- Quando si reinsertisce l'auricolare **1** nell'orecchio, la riproduzione audio riprende automaticamente.

● Sostituzione dei cuscinetti auricolari

- Prima di sostituire i cuscinetti auricolari: Spegnere il prodotto.
- Rimuovere i cuscinetti auricolari di media dimensione **12** dagli auricolari **1** (fig. C).
- Selezionare i cuscinetti auricolari di dimensione piccola o grande **11** **13** e premerli sull'auricolare **1** (fig. D).

● Pulizia e manutenzione

⚠ **ATTENZIONE!**

Possibili danni al prodotto!

- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e rimuovere tutti i connettori!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nel prodotto per evitare allo stesso danni e riparazioni necessarie.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente inumidito e del detergente delicato!

● **Mettere da parte quando non si utilizza**

- Conservare il prodotto in luogo asciutto, protetto da polvere e luce solare diretta.
- Conservare gli auricolari nel box di ricarica e conservazione **7**.
- Conservazione per lunghi periodi: Per evitare danni alla batteria ricaricabile, quest'ultima va ricaricata almeno ogni 3 mesi.

● Risoluzione dei problemi

● = Problema

⊙ = Possibile causa

○ = Azione

● = Nessuna funzione

⊙ = La batteria ricaricabile è scarica.

○ = Caricare la batteria ricaricabile come descritto in
"Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica
e conservazione".

● = Nessun collegamento Bluetooth

⊙ = Errore durante l'utilizzo degli auricolari.

○ = Spegnere e poi riaccendere gli auricolari.

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

○ = Scollegare gli auricolari. Ricollegare.

○ = Verificare se gli auricolari funzionano su un altro
dispositivo Bluetooth.

⊙ = Errore di collegamento Bluetooth.

○ = Avvicinarsi al dispositivo collegato tramite Bluetooth.

● = **Nessun suono**

⊙ = Errore durante l'utilizzo del dispositivo Bluetooth.

○ = Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.

⊙ = Errore di collegamento Bluetooth.

○ = Avvicinarsi al dispositivo collegato tramite Bluetooth.

○ = Scollegare i dispositivi Bluetooth. Ricollegare.

● = **Non tutte le funzioni sono disponibili.**

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

○ = Controllare se il dispositivo Bluetooth supporta tutte le funzioni.

● = **La carica senza fili Qi del box di ricarica e conservazione 7 non si avvia.**

⊙ = Il box di ricarica e conservazione 7 si è riscaldato a causa della carica.

○ = Rimuovere il box di ricarica e conservazione 7 dalla superficie di carica Qi per lasciarla raffreddare. Verificare se il prodotto è danneggiato.

⊙ = Questo prodotto si trova in un luogo in cui vengono generate forti onde radio o rumore, come ad esempio torri televisive, centrali elettriche o stazioni di servizio.

- = In questi ambienti, utilizzare altre porte di uscita per caricare il box di ricarica e conservazione **7**, come una porta USB tipo C.
- = **La ricarica senza fili non si avvia.**
- ⊙ = Il box di ricarica e conservazione **7** non è posizionato al centro del segno Qi del caricabatterie wireless Qi.
- = Assicurarsi che il box di ricarica e conservazione **7** sia nella posizione corretta al centro del caricabatterie wireless Qi.
- = Assicurarsi che sull'area di ricezione wireless Qi **15** non vi siano altri oggetti.
- = **La velocità di ricarica senza fili è lenta.**
- ⊙ = L'area di ricezione wireless Qi **15** è troppo lontana dal centro della superficie di carica senza fili Qi.
- = Assicurarsi che l'area di ricezione wireless Qi **15** sia nella posizione corretta al centro del caricabatterie wireless Qi.

● = **La carica non inizia nemmeno dopo che il prodotto è stato posizionato nell'area di ricarica.**

⊙ = Il prodotto non è stato posizionato correttamente.

○ = Posizionare il prodotto vicino al segno Φ (se presente) al centro della superficie di carica. Prima di iniziare il processo di ricarica senza fili, leggere anche le istruzioni per l'uso fornite con il caricabatterie wireless Qi.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● **Dichiarazione di conformità UE** **semplificata**

Noi, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiariamo sotto la
nostra responsabilità che il prodotto CUFFIE AURICOLARI
BLUETOOTH®, HG08822A / HG08822B è conforme alle
Direttive UE 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è
disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.owim.com

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 384758_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08822A / HG08822B
Version: 03/2022

IAN 384758_2107

1

